

## Svetit svetel mesjac



Sve-tit sve-tel me - sjac vy - so - ko, ne niz - ko,



vy-so-ko, ne niz - ko, vy - so - ko, ne niz - ko.



To li, sě li, to - to lju - šen' - ki mo - i,



to - to lju - li, to - to lju - li, lju - li, to - to lju - šen' - ki mo - i.

2. Vysoko, ne nizko, daleko, ne blizko,  
daleko, ne blizko, daleko, ne blizko.  
To li, sě li, toto ljušen'ki moi,  
toto ljuli, toto ljuli, ljuli, toto ljušen'ki moi.
3. Kak vo čistom pole devka proso polet,  
To li, sě ...
4. Devka proso polet, bely ruki kolet.  
To li, sě ...
5. Žalko mne devicy, snjal by rukavicy.  
To li, sě ...
6. Snjal by rukavicy, podaril device,  
To li, sě ...
7. Čtob proso polola, a ruk ne kolola.  
To li, sě ...

## Светит светел месяц

1. Светит светел месяц высоко, не низко,  
высоко, не низко, высоко, не низко.  
То ли, сё ли, тото люшеньки мои,  
тото люли, тото люли, люли, тото люшеньки мои.
2. Высоко, не низко, далеко, не близко,  
То ли, сё ...
3. Как во чистом поле девка просо полет,  
То ли, сё ...
4. Девка просо полет, белы руки колет.  
То ли, сё ...
5. Жалко мне девицы, снял бы рукавицы.  
То ли, сё ...
6. Снял бы рукавицы, подарил девице,  
То ли, сё ...
7. Чтоб просо полола, а рук не колола.  
То ли, сё ...

## Svetit svetel mesjac

Sve-tit sve-tel me-sjac vy-so-ko, ne niz - ko,  
vy-so-ko, ne niz - ko, vy-so-ko, ne niz - ko.  
To\_\_ li, sě li, to-to lju - šen' - ki mo-i,  
to-to lju-li, to-to lju-li, lju-li, to-to lju - šen' - ki mo-i.

2. Vysoko, ne nizko, daleko, ne blizko,  
daleko, ne blizko, daleko, ne blizko.  
To li, sě li, toto ljušen'ki moi,  
toto ljuli, toto ljuli, ljuli, toto ljušen'ki moi.

3. Kak vo čistom pole devka proso polet,  
To li, sě ...

4. Devka proso polet, bely ruki kolet.  
To li, sě ...

5. Žalko mne devicy, snjal by rukavicy.  
To li, sě ...
6. Snjal by rukavicy, podaril device,  
To li, sě ...
7. Čtob prosó polola, a ruk ne kolola.  
To li, sě ...

### **Светит светел месяц**

1. Светит светел месяц высоко, не низко,  
высоко, не низко, высоко, не низко.  
То ли, сě ли, тото люшеньки мои,  
тото люли, тото люли, люли, тото люшеньки мои.
2. Высоко, не низко, далеко, не близко,  
То ли, сě ...
3. Как во чистом поле девка просо полет,  
То ли, сě ...
4. Девка просо полет, белы руки колет.  
То ли, сě ...
5. Жалко мне девицы, снял бы рукавицы.  
То ли, сě ...
6. Снял бы рукавицы, подарил девице,  
То ли, сě ...
7. Чтob просо полола, а рук не колола.  
То ли, сě ...

**Светит светел месяц****Svetit svetel mesjac**

1. Светит светел месяц Высоко, не низко. То ли, сѣ ли, тото люшеньки ( <i>dim.</i> ) мои, тото люли, тото люли, люли, тото люшеньки ( <i>dim.</i> ) мои.	Svetit svetel mesjac vysoko, ne nizko. To li, sě li, toto ljušen'ki moi, toto ljuli, toto ljuli, ljuli, toto ljušen'ki moi.	(Es) leuchtet der helle Mond hoch, nicht niedrig. Das wohl, dies wohl, das-das (sind) Ljuli meine, das-das (sind) Ljuli, das-das (sind) Ljuli, Ljuli, das-das (sind) Ljuli meine.
2. Высоко, не низко, Далеко, не близко.	Vysoko, ne nizko, Daleko, ne blisko.	Hoch, nicht niedrig, fern, nicht nah.
3. Как во чистом поле Девка просо полет.	Kak vo čistom pole Devka proso polet.	[Wie] im reinen Feld ein Mädchen Hirse jätet.
4. Девка просо полет, Белы руки колет.	Devka proso polet, Bely ruki kolet.	Ein Mädchen Hirse jätet, (ihre) weißen Hände (zer)sticht.
5. Жалко мне девицы, Снял бы рукавицы. [	Žalko mne devicy, Snjal by rukavicy. [	Leid (ist) mir [(um das) Mädchen, Ausziehen würde (ich) wohl (meine) Handschuhe.
6. Снял бы рукавицы, Подарил девице,	Snjal by rukavicy, Podaril device,	Ausziehen (würde ich) wohl [(meine) Handschuhe, schenken (würde ich sie) [(dem) Mädchen,
7. Чтоб просо полола, А рук не колола.	Čtob proso polola, A ruk ne kolola.	damit sie Hirse jätet, aber (ihre) Hände nicht [(zer)sticht.

KT 11.05.1994